

PLACER MINING ACT

and

QUARTZ MINING ACT

LOI SUR L'EXTRACTION DE L'OR

et

**LOI SUR L'EXTRACTION DU
QUARTZ**

Whereas the Commissioner in Executive Council is of the opinion that the lands described in the schedule to the annexed Order may be required to facilitate the establishment of the Nordenskiöld Wetland Habitat Protection Area.

Pursuant to section 98 of the *Placer Mining Act* and section 15 of the *Quartz Mining Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Order Prohibiting Entry on Certain Lands in the Yukon Territory (2000-No. 5, Nordenskiöld Wetland Habitat Protection Area, Y.T.)* is hereby made.

2. This Order comes into force April 1, 2003.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 25th day of March, 2003.

Attendu que commissaire en conseil exécutif est d'avis que les terrains visés à l'annexe du décret ci-après peuvent être nécessaires pour assurer l'établissement de l'aire de protection de l'habitat de terres humides Nordenskiöld,

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 98 de la *Loi sur l'extraction de l'or* et à l'article 15 de la *Loi sur l'extraction du quartz*, décrète :

1. Est établi le *Décret interdisant l'accès à certaines terres du Yukon (2000-n° 5, Aire de protection de l'habitat de terres humides Nordenskiöld, Yukon)* paraissant en annexe.

2. Ce décret entre en vigueur le 1^{er} avril 2003.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 25 mars 2003.

Commissioner of the Yukon

Commissaire du Yukon

**ORDER PROHIBITING ENTRY ON CERTAIN
LANDS IN THE YUKON TERRITORY
(2000-NO. 5, NORDENSKIOLD WETLAND
HABITAT PROTECTION AREA, Y.T.)**

**DÉCRET INTERDISANT L'ACCÈS À DES
TERRAINS DU YUKON (2000-N^o 5, AIRE DE
PROTECTION DE L'HABITAT DE TERRES
HUMIDES NORDENSKIOLD, YUKON)**

Purpose

1. The purpose of this Order is to prohibit entry for the purposes described in section 3 on lands that may be required to facilitate the establishment of the Nordenskiold Wetland Habitat Protection Area in the Yukon Territory, on behalf of Little Salmon/Carmacks First Nation.

Objet

1. Le présent décret vise à interdire l'accès, aux fins visées à l'article 3, à des terrains qui peuvent s'avérer nécessaires pour faciliter l'établissement de l'aire de protection de l'habitat de terres humides Nordenskiold dans le Yukon, au nom de la Première nation Little Salmon/Carmacks.

Interpretation

2. In this Order,

"recorded claim" means

(a) a recorded placer claim acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada), that is in good standing, or

(b) a recorded mineral claim acquired under the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada), that is in good standing.

Interprétation

2. Aux fins du présent décret, « claim inscrit » s'entend :

a) d'un claim d'exploitation de placer inscrit et en règle qui a été acquis conformément à la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada);

b) d'un claim minier inscrit et en règle qui a été acquis conformément à la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada).

Prohibition

3. Subject to section 4, no person shall enter on the lands set out in the schedule, for the period beginning on the day on which this Order comes into force and ending on August 31, 2005, for the purpose of

(a) locating a claim, or prospecting for gold or other precious minerals or stones, under the *Placer Mining Act*, or

(b) locating a claim, or prospecting or mining for minerals under the *Quartz Mining Act*.

Interdiction

3. Sous réserve de l'article 4, à compter de la date d'entrée en vigueur du présent décret jusqu'au 31 août 2005, il est interdit d'aller sur les terrains visés à l'annexe aux fins :

a) d'y localiser un claim ou d'y prospecter pour découvrir de l'or ou d'autres minéraux précieux ou des pierres précieuses sous le régime de la *Loi sur l'extraction de l'or*;

b) d'y localiser un claim, d'y prospecter ou d'y creuser pour extraire des minéraux sous le régime de la *Loi sur l'extraction du quartz*.

Existing rights and interests

4. Section 3 does not apply to entry on a recorded claim by the owner or holder of that claim.

Droits et titres existants

4. L'article 3 ne s'applique pas au propriétaire ou au détenteur d'un claim inscrit, quant à l'accès de celui-ci.

SCHEDULE

Lands on which entry is prohibited (Nordenskiöld Wetland Habitat Protection Area Little Salmon/Carmacks First Nation, Y.T.)

In the Yukon Territory, all those parcels of land shown as "Nordenskiöld Wetland Habitat Protection Area" on the following maps on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse in the Yukon Territory, copies of which have been deposited with the Head, Land Dispositions at Whitehorse and with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, in the Yukon Territory.

Territorial resource base maps
115I/01

115H/16

Saving and Excepting

Lot numbered 1000 in Quad numbered 115H/16 in the Yukon Territory, as said lot is shown on a plan of survey of record number 78079 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District at Whitehorse under number 95-129

The land shown on Sketch 1 on Territorial Resource Base Map 115H/16, having an area of approximately 41 hectares

Lots numbered 108, 109 and 110 in Group numbered 903 in the Yukon Territory, as said lots are shown on a plan of survey of record number 41592 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District at Whitehorse under number 22709.

Lot numbered 147 in Group numbered 903 in the Yukon Territory, as said lot is shown on a plan of survey of record number 62530 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District at Whitehorse under number 48358.

A 15 meter right-of-way for the existing access road shown approximately by a double solid line designated as Access Road on Territorial Resource Base Map 115I/01.

ANNEXE

Terrains interdits d'accès (aire de protection de l'habitat de terres humides Nordenskiöld Première nation de Little Salmon/Carmacks, Yukon)

Dans le Yukon, les parcelles de terre désignées comme « Nordenskiöld Wetland Habitat Protection Area » sur les cartes mentionnées ci-après, versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse (Yukon), et dont copie a été déposée auprès du chef de l'aliénation des terres, à Whitehorse (Yukon) et au bureau des registres miniers, à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson (Yukon) :

Cartes de base — Ressources territoriales
115I/01

115H/16

À l'exception :

- du lot numéro 1000, Quadrilatère 115H/16, dans le territoire du Yukon, ce lot étant indiqué sur le plan d'arpentage versé aux dossiers des Archives d'arpentage des terres, à Ottawa, sous le numéro 78079, et dont copie est conservée au Bureau des titres de biens-fonds du District d'enregistrement des terres du Yukon, à Whitehorse, sous le numéro 95-129;

- de la parcelle de terre indiquée sur l'esquisse 1 de la carte de base des ressources territoriales 115H/16, cette parcelle renfermant une superficie d'environ 41 hectares;

- des lots numéros 108, 109 et 110, Groupe numéro 903, dans le territoire du Yukon, ces lots étant indiqués sur le plan d'arpentage versé aux dossiers des Archives d'arpentage des terres, à Ottawa, sous le numéro 41592, et dont copie est conservée au Bureau des titres de biens-fonds du District d'enregistrement des terres du Yukon, à Whitehorse, sous le numéro 22709;

- du lot numéro 147, Groupe numéro 903, dans le territoire du Yukon, ce lot étant indiqué sur le plan d'arpentage versé aux dossiers des Archives d'arpentage des terres, à Ottawa, sous le numéro 62530, et dont copie est conservée au Bureau des titres de biens-fonds du District d'enregistrement des terres du Yukon, à Whitehorse, sous le numéro 48358;

- d'une emprise large de 15 mètres servant à une route d'accès existante, laquelle est indiquée par une double ligne continue désignée comme route d'accès sur la carte de base des ressources territoriales 115I/01.